

Inhalt

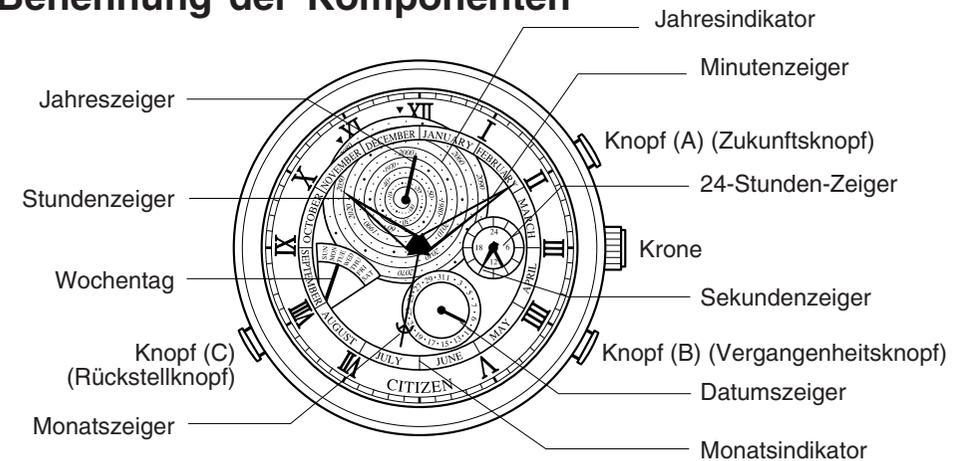
1. Produktmerkmale	26
2. Benennung der Komponenten	27
Übersicht über die Bedienungsvorgänge	
3. Betrachten der Anzeigen der Armbanduhr	29
Jahresanzeige	
4. Vor Verwendung der Armbanduhr – Bezugspositionsverifizierung –	31
5. Einstellung der Zeit	33
6. Einstellung des Kalenders	34
7. Aufrufen des Kalenders	36
8. Wenn Probleme auftreten	38
9. Einstellung der Bezugspositionen	40
Bezugspositions-Fehlerwarnfunktion	
10. Zur besonderen Beachtung	42
11. Technische Daten	48

1. Produktmerkmale

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine Quarz-Armbanduhr, welche die Stunden, Minuten und Sekunden im 24-Stunden-Format mit Zeigern anzeigt und auch Kalenderinformationen (Jahr, Monat, Kalendertag, Wochentag) vermittelt. Dieser Armbanduhr ist mit einem vollautomatischen Kalender ausgestattet, der das Ende jedes Monats automatisch einstellt, einschließlich der Monate in einem Schaltjahr. Ein nützliches Merkmal dieser Armbanduhr lässt Sie schnell zukünftige oder vergangene Kalender auf Knopfdruck aufrufen.

Jegliche Reparaturen an diesem Produkt, ausgenommen Band, sollten von einem Citizen-Kundendienst ausgeführt werden. Für Reparaturen und Inspektionen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an einen Citizen-Kundendienst.

2. Benennung der Komponenten



* Das Design variiert von Modell zu Modell.

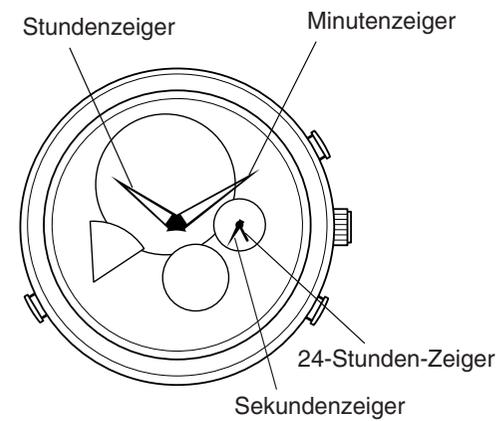
* Achten Sie darauf, dass sich die Krone während der normalen Verwendung der Armbanduhr immer in der Normalposition befindet. Falls die Armbanduhr bei in die erste oder zweite Raststellung herausgezogener Krone verwendet wird, wird die Batteriebensdauer verkürzt. Auch wenn die Armbanduhr nicht verwendet wird, belassen Sie die Krone in der Normalposition.

[Übersicht über die Bedienungsvorgänge]

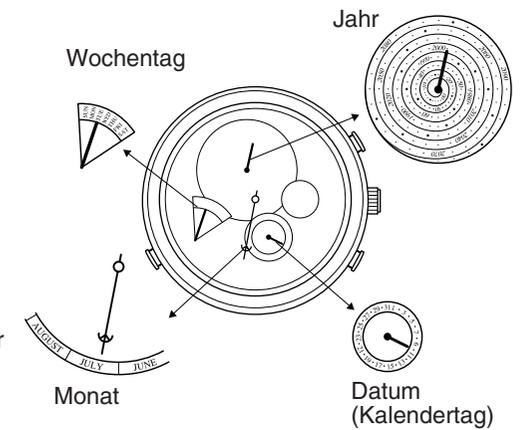
Bedienung	Krone		
	Normalposition	Erste Rastposition	Zweite Raststellung
Drücken von Knopf (A)	Aufrufen eines zukünftigen Kalenders (vorwärts)	Einstellen des Jahres	—
Drücken von Knopf (B)	Aufrufen eines vergangenen Kalenders (rückwärts)	Einstellen des Monats und des Kalendertags	—
Drücken von Knopf (C)	Rückkehr an die gegenwärtige Kalenderanzeige	—	—
Drehen der Krone	—	—	Einstellen der Zeit

3. Betrachten der Anzeigen der Armbanduhr

[Ablese der Zeit]



[Ablese des Kalenders]

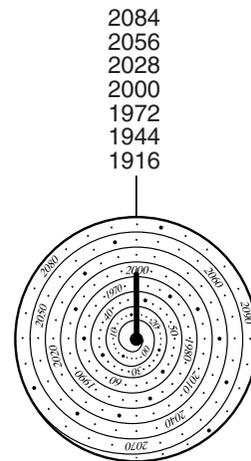


[Jahresanzeige]

Der Jahreszeiger zeigt die Jahre an, die in einer geraden Linie arrangiert sind, wie es nachfolgend dargestellt ist. In dem weit verbreitet verwendeten gregorianischen Kalender ist ein Schaltjahr grob als Jahr definiert, das durch vier geteilt werden kann. Durch vier teilbare Jahre werden jedoch nicht als Schaltjahre sondern als normale Jahre angesehen, falls der durch Teilung durch 100 erhaltene Quotient nicht durch vier geteilt werden kann (z.B. die Jahre 1900 und 2100). Während der Periode von 1901 bis 2099 tritt ein Schaltjahr in regelmäßigen Intervallen von vier Jahren auf, und die gleichen Kalenderinformationen werden in einem Zyklus von 28 Jahren wiederholt.

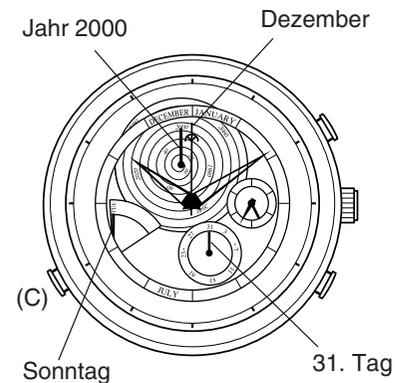
Die Jahresanzeigeskala für diese Armbanduhr wird ebenfalls in einem Zyklus von 28 Jahren wiederholt. Daher trifft der gleiche Kalender auf alle ausgerichteten Jahre zu, auf welche der Jahreszeiger zeigt. (Beispiel: Der gleiche Kalender trifft auf die Jahre 1916, 1944, 1972, 2000, 2028, 2056 und 2084 zu.)

30



4. Vor Verwendung der Armbanduhr – Bezugspositionsverifizierung –

Vor der Verwendung dieser Armbanduhr sollten Sie den folgenden Vorgang ausführen, um zu verifizieren, dass die Bezugsposition für jeden Zeiger der Armbanduhr richtig eingestellt ist.



Falls die Bezugspositionen nicht richtig eingestellt sind, arbeitet der Kalender nicht richtig.

[Verifizierung der Bezugsposition]

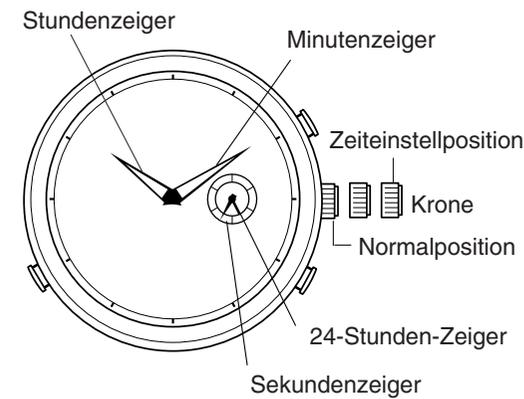
- (1) Mit der Krone in die Normalposition gestellt, halten Sie den Knopf (C) für etwa 2 Sekunden gedrückt. Die Jahres-, Monats-, Datums- und Wochentagszeiger bewegen sich dadurch schnelle auf ihre Bezugspositionen.
- (2) Verifizieren Sie, dass sich die Zeiger an den Bezugspositionen befinden (Sonntag den 31. Dezember 2000).

31

(3) Kehren Sie an den gegenwärtigen Kalenderanzeigemodus zurück, indem Sie den Knopf (C) drücken oder die Bezugspositionsverifizierung für etwa 30 Sekunden andauern lassen.

* Falls die Zeiger nicht auf die Bezugspositionen gestellt werden, berichtigen Sie deren Bezugspositionen, wie es in Abschnitt „9. Einstellung der Bezugspositionen“ beschrieben ist.

5. Einstellung der Zeit



(1) Wenn der Sekundenzeiger 0 Sekunden anzeigt, ziehen Sie die Krone in die zweite Raststellung heraus.

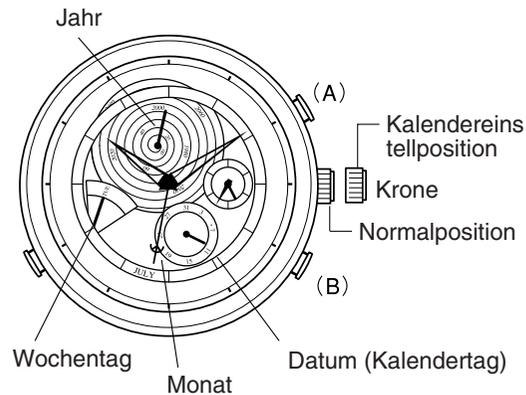
(2) Drehen Sie die Krone wie erforderlich, um die Zeit einzustellen.

Achten Sie darauf, dass der 24-Stunden-Zeiger richtig zwischen A.M. (erste Tageshälfte) und P.M. (zweite Tageshälfte) anzeigt.

(3) Drücken Sie die Krone in Übereinstimmung mit einem Zeitsignal in die Normalposition zurück.

* Während Sie die Zeiteinstellung ausführen, stimmen die Zeit und der Kalender nicht überein. Daher verbleibt die Kalenderanzeige unverändert, auch wenn der 24-Stunden-Zeiger an 12-Uhr Mitternacht vorbeigedreht wird.

6. Einstellung des Kalenders



- (1) Ziehen Sie die Krone in die erste Rastposition heraus.
- (2) Drücken Sie den Knopf (A), um das Jahr einzustellen.
Der Jahreszeiger bewegt sich mit jedem Drücken des Knopfes (A) um ein Jahr weiter. Halten Sie diesen Knopf gedrückt, um das Jahr schnell vorzustellen.
- (3) Drücken Sie den Knopf (B), um den Monat und das Datum (den Kalendertag) einzustellen. (Die Monats- und Datumszeiger werden in Übereinstimmung miteinander verstellt.)
Der Datumszeiger wird mit jedem Drücken des Knopfes (B) um einen Tag vorgestellt. Halten Sie diesen Knopf gedrückt, um das Datum (den Kalendertag) schnell vorzustellen.

- (4) Drücken Sie die Krone richtig zurück in die Normalposition.
 - * Der Wochentag wird automatisch in Abhängigkeit von den Jahres-, Monats- und Datumseinstellungen eingestellt.
 - * Ändern Sie die Kalenderanzeige nicht während der Zeitspanne von 9:00 Uhr abends bis 1:00 Uhr früh. Falls Sie die Kalenderanzeige während dieser Zeitspanne ändern, schaltet die Kalenderanzeige vielleicht am nächsten Tag nicht richtig weiter.
 - * Dieser Kalender ist vollautomatisch (immer wählender Kalender). Sobald der Kalender einmal eingestellt ist, müssen Sie diesen am Ende jedes Monats nicht mehr korrigieren, einschließlich der Monate in einem Schaltjahr.
 - * Falls der Kalender auf ein nicht vorhandenes Datum eingestellt wird, dann wird er automatisch berichtigt, um den ersten Tag des nachfolgenden Monats anzuzeigen, nachdem Sie die Krone in die Normalposition hineingedrückt haben (z.B. 30. Februar → 1. März).
 - * Die Position des Monatszeigers kann am Ende oder Beginn eines Monats etwas von der normalen Position abweichen. Falls es zu einer solchen Situation kommt, überprüfen Sie die Position des Datumszeigers, um den gegenwärtigen Monat zu bestimmen (um zwischen zwei aufeinander folgenden Monaten zu unterscheiden).

7. Aufrufen des Kalenders

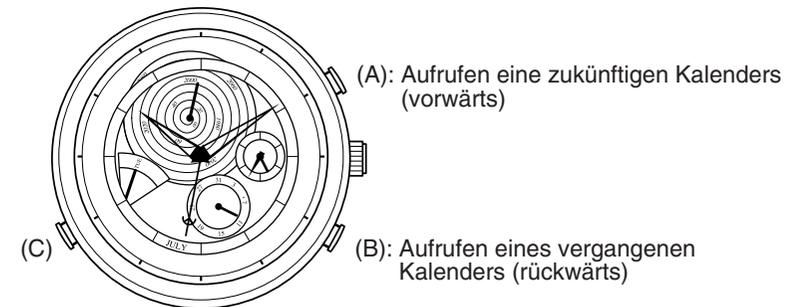
Sie können einen vergangenen oder zukünftigen Kalender im Bereich vom 1. März 1900 bis zum 28. Februar 2100 aufrufen.

Diese Kalenderfunktion bietet verschiedene Möglichkeiten. Zum Beispiel können Sie den Wochentag für Ihren Geburtstag bestimmen oder feststellen, in welchem Jahr Weihnachten, Ihr Geburtstag oder ein bestimmten Feiertag auf einen Sonntag fällt.

[Aufrufen des Kalenders]

- (1) Bei in der Normalposition befindlichen Krone, können Sie die Kalenderanzeige in die Zukunft oder Vergangenheit verschieben, indem Sie den Knopf (A) bzw. (B) drücken. Mit jedem Drücken des Knopfes (A) oder (B) ändert die Kalenderanzeige um einen Tag. (Halten Sie einen dieser Knöpfe gedrückt, um die Kalenderanzeige schnell zu verstellen.)

- (2) Die Armbanduhr kehrt automatisch auf die gegenwärtige Kalenderanzeige zurück, wenn Sie den Knopf (C) drücken oder 30 Sekunden verstreichen lassen.
- * Während Sie den Kalender aufrufen, bewegt sich der Sekundenzeiger in 2-Sekunden-Schritten (er bewegt sich um zwei Teilstriche in 2-Sekunden-Intervallen), um damit anzuzeigen, dass der Kalender aufgerufen wird.



8. Wenn Probleme auftreten

[Der Jahreszeiger bewegt sich schnell im umgekehrter Richtung.]

Die Bezugsposition wurde nicht richtig aufgefunden. Daher wird die „Bezugspositions-Fehlerwarnfunktion“ aktiviert.
Die Bezugspositionen aller Zeiger richtig einstellen, wie es in Abschnitt „9. Einstellung der Bezugspositionen“ beschrieben ist.

[Die Kalenderanzeige ist falsch.]

Falls die Armbanduhr einem starke Stoß ausgesetzt wird, können die Bezugspositionen der Zeiger von den normalen Positionen abweichen.
Die Bezugspositionen aller Zeiger richtig einstellen, wie es in Abschnitt „9. Einstellung der Bezugspositionen“ beschrieben ist.

[Die Armbanduhr arbeitet unregelmäßig.]

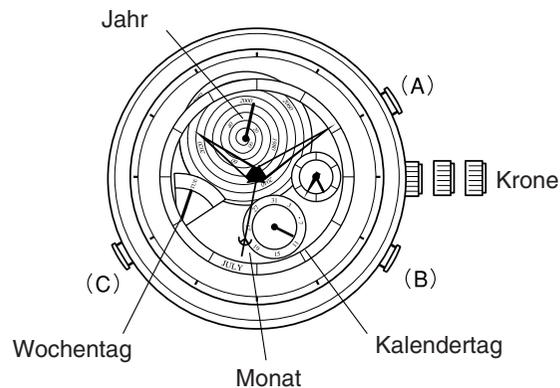
Die Armbanduhr kann unregelmäßig arbeiten (z.B. können die Zeiger auf eine ungewöhnliche Weise drehen), wenn die Armbanduhr statischer Elektrizität oder einem starken Stoß ausgesetzt wird.
In diesem Fall stellen Sie die Bezugspositionen aller Zeiger richtig ein, wie es in Abschnitt „9. Einstellung der Bezugspositionen“ beschrieben ist.

[Nach dem Austauschen der Batterie.]

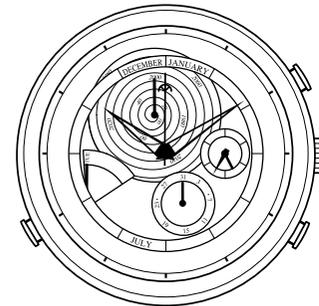
Nach dem Austauschen der Batterie, unbedingt die Bezugspositionen aller Zeiger richtig einstellen, wie es in Abschnitt „9. Einstellung der Bezugspositionen“ beschrieben ist.
Die Armbanduhr funktioniert nicht richtig, bis die Einstellung der Bezugspositionen beendet ist.

9. Einstellung der Bezugspositionen

Falls die Bezugspositionen für alle Zeiger nicht richtig eingestellt sind, arbeitet die Armbanduhr fehlerhaft. Falls fehlerhafte Bezugspositionen festgestellt werden, führen Sie den folgenden Vorgang aus, um die Bezugsposition jedes Zeigers einzustellen. (Dieser Vorgang muss auch nach dem Austauschen der Batterie ausgeführt werden.)



- (1) Ziehen Sie die Krone in die zweite Rastposition heraus.
- (2) Drücken Sie gleichzeitig die drei Knöpfe (A), (B) und (C). Dadurch beginnen sich die Jahres-, Monats-, Datums- und Wochentagszeiger aufeinander folgend zu bewegen.



Bezugsposition = (Sonntag) 31. Dezember 2000

- (3) Drücken Sie den Knopf (A), um den Jahreszeiger auf das Jahr 2000 einzustellen.
 - (4) Drücken Sie den Knopf (B), um die Monats- und Datumszeiger auf den 31. Dezember einzustellen. (Der Monatszeiger bewegt sich in Verbindung mit dem Kalendertagszeiger.)
 - (5) Drücken Sie den Knopf (C), um den Wochentagszeiger auf Sonntag (SUN) einzustellen.
- * Kontinuierliches Drücken des Knopfes (A) und des Knopfes (B) stellt die Zeiger schnell vorwärts.

<Bezugspositions-Fehlerwarnfunktion>

Falls Sie die Krone in die Normalposition hineindrücken, ohne die Knopfbetätigung nach Beendigung der Schritte (1) und (2) auszuführen, bewegt sich der Jahreszeiger schnell in der umgekehrten Richtung, um Sie zu warnen, dass die Bezugspositionen nicht richtig eingestellt sind. Wenn die obigen Situation eintritt, stellen Sie die Bezugspositionen aller Zeiger richtig ein, indem Sie den vorgeschriebenen Vorgang nochmals ausführen.

10. Zur besonderen Beachtung

VORSICHT: Zur Wasserdichtigkeit

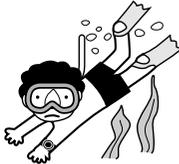
Die verschiedenen Klassen der Wasserdichtigkeit lassen sich der nachstehenden Tabelle entnehmen.

1 Bar entspricht ungefähr 1 Atmosphäre.

* WATER RESIST(ANT) xx bar kann auch als W.R. xx bar angegeben werden.

Anzeige		Spezifikationen
Zifferblatt	Gehäuserückwand	
WATER RESIST oder keine Anzeige	WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 3 Atmosphären
WR 50 oder WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT)5 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 5 Atmosphären
WR 100/200 oder WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 10/20 Atmosphären

Vergleichen Sie die Kürzel zur Wasserdichtigkeit auf dem Zifferblatt und der Gehäuserückseite Ihrer Uhr mit den Angaben der Tabelle.

Anwendungsbeispiele				
				
Geringe Berührung mit Wasser (Händewaschen, Regen usw.)	Leichte Berührung mit Wasser (Abwaschen, Küchenarbeit, Schwimmen usw.)	Wassersport (Schnorcheln)	Tauchen (mit Sauerstoffflasche)	Betätigen der Krone oder der Knöpfe bei sichtbarer Feuchtigkeit
JA	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
JA	JA	NEIN	NEIN	NEIN
JA	JA	JA	NEIN	NEIN

- Wasserdicht für den täglichen Gebrauch (bis zu 3 Atmosphären): Solch eine Uhr darf geringfügig Wasser ausgesetzt werden. Sie kann z.B. beim Händewaschen am Handgelenk bleiben, darf aber nicht unter Wasser getaucht werden.
- Erhöhte Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 5 Atmosphären): Solch eine Uhr darf z.B. beim Baden und Schwimmen, nicht aber beim Schnorcheln aufbewahrt bleiben.
- Hohe Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 10/20 Atmosphären): Solch eine Uhr darf beim Schnorcheln aufbewahrt bleiben, nicht aber beim Tauchen mit Sauerstoffflasche.

VORSICHT:

- Die Krone NIEMALS bei nasser Uhr oder mit nassen Händen betätigen. Andernfalls kann Wasser eintreten und die Wasserdichtigkeit verloren gehen.
- Nach Gebrauch in Salzwasser die Uhr unter Leitungswasser abspülen und anschließend mit einem Tuch trockenwischen.
- Wenn Wasser in die Uhr eingedrungen ist, oder wenn die Innenseite des Glases länger als einen Tag lang beschlagen bleibt, bringen Sie Ihre Uhr bitte unverzüglich zu Ihrem Fachhändler oder zur nächsten Citizen-Kundendienststelle. Wenn nichts unternommen wird, ist Korrosion die Folge.

- Wenn Salzwasser in die Uhr eingedrungen ist, verstauen Sie die Uhr in einem Karton oder Plastikbeutel und bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur. Andernfalls steigt der Druck in der Uhr an, und Bauteile (Quarz, Krone, Knöpfe usw.) können sich lösen.

VORSICHT: Die Uhr stets sauberhalten.

- Staub und Schmutz sammelt sich in Rillen und Spalten im Gehäuse und Armband an. Solche Verschmutzungen können Korrosion verursachen und z.B. Ihre Kleidung verfärben. Reinigen Sie die Uhr regelmäßig.

Reinigen der Uhr

- Reinigen Sie das Glas und das Gehäuse mit einem weichen Tuch von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Lederarmband mit einem weichen Tuch von Schweiß und Schmutz.
- Reinigen Sie ein Metall-, Kunststoff- oder Gummiarmband in einer milden Seifenlösung von Schmutz. Entfernen Sie Schmutzablagerungen zwischen den Gliedern eines Metallarmbands mit einer weichen Bürste. Wenn Ihre Uhr nicht wasserdicht ist, überlassen Sie solch eine Reinigung Ihrem Fachhändler.
HINWEIS: Verwenden Sie keine scharfen Lösungsmittel (Verdünner, Waschbenzin usw.), da diese die Gehäuse- und Bandoberfläche angreifen können und die Dichtungen beschädigen.

WARNUNG: Sicherheitshinweise zur Batterie

- Halten Sie die Batterie außer Reichweite von Kleinkindern. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie versehentlich verschluckt wurde.

VORSICHT: Batteriewechsel

- Überlassen Sie den Batteriewechsel bitte Ihrem Fachhändler oder dem Citizen-Kundendienst.
- Erneuern Sie eine erschöpfte Batterie so schnell wie möglich, um Schäden durch auslaufende Batteriesäure zu vermeiden.

VORSICHT: Umgebungsbedingungen

- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen aus, die außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs liegen.
Bei Nichtbeachtung ist keine einwandfreie Funktionsfähigkeit gewährleistet und die Uhr kann sogar stehenbleiben.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in Umgebungen mit hohen Temperaturen, wie sie z.B. in einer Sauna auftreten. Bei Nichtbeachtung können Sie Ihre Haut verbrennen.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT an Orten mit hohen Temperaturen, z.B. im Handschuhfach oder auf dem Armaturenbrett eines in der Sonne geparkten Fahrzeuges. Bei Nichtbeachtung kann durch Schmelzen von Kunststoffteilen die Uhr beschädigt werden.

- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe starker Magnete. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie in zu großer Nähe von magnetischen Schließmechanismen, Lautsprechern von Funktelefonen usw. getragen wird. Halten Sie die Uhr von solchen Magneten fern, und korrigieren Sie ggf. die Uhrzeit.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe von Haushaltsgeräten, die eine hohe statische Elektrizität erzeugen. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie hoher statischer Elektrizität, wie sie z.B. von Fernsehgeräten kommt, getragen wird.
- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Schützen Sie die Uhr vor Umgebungen, in denen Sie Chemikalien und korrosiven Gasen ausgesetzt ist. Wenn die Uhr mit starken Lösungsmitteln wie Verdünner und Waschbenzin usw. in Berührung kommt, können Verfärbungen eintreten, bestimmte Komponenten können schmelzen, aufbrechen usw. Bei direktem Kontakt mit Quecksilber aus Thermometern werden das Gehäuse, das Band und andere Teile verfärbt.

<Periodische Wartung>

Ihre Uhr erfordert alle zwei oder drei Jahre eine Inspektion, um sicheren Betrieb und langen Betrieb sicherzustellen. Um Ihre Uhr wasserdicht zu halten, müssen die Dichtungen regelmäßig erneuert werden. Andere Teile müssen ebenfalls kontrolliert und ggf. ausgetauscht werden. Für das Austauschen dürfen nur Citizen Original-Ersatzteile verwendet werden.

11. Technische Daten

1. **Kaliber Nr.:** 6702
 2. **Bauart:** Analog-Quarz-Armbanduhr
 3. **Ganggenauigkeit:** Innerhalb von ± 20 Sekunden pro Monat
(Wenn bei Normaltemperatur von $+5^{\circ}\text{C}$ bis $+35^{\circ}\text{C}$ getragen)
 4. **Zul. Betriebstemperatur:** -10°C bis $+60^{\circ}\text{C}$
 5. **Anzeigefunktionen:**
 - Zeit: Stunden-, Minuten-, Sekunden-, 24-Stunden-Zeiger
 - Kalender: Jahr, Monat, Datum (Kalendertag), Wochentag (vollautomatischer Kalender)
 6. **Zusätzliche Funktionen:**
 - Aufrufen von vergangenen oder zukünftigen Kalendern
 - Bezugspositions-Fehlerwarnfunktion
 7. **Verwendete Batterie:** Silberoxidbatterie x 1
 8. **Batterielebensdauer:** Ca. 3 Jahre (falls die 15 Kalender einmal pro Tag aufgerufen werden)
- * Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.